
PEKELILING AM BIL. 3 TAHUN 1999

**PERATURAN-PERATURAN BAGI MENJALANKAN
PENYELIDIKAN DI MALAYSIA**

1. TUJUAN

- 1.1. Pekeliling Am ini menggariskan peraturan baru bagi menjalankan penyelidikan di Malaysia menggantikan Surat Pekeliling Am Bil. 7/1978. Peraturan ini meliputi semua penyelidik warganegara asing dan warganegara Malaysia yang tinggal di luar negara. Tujuan peraturan ini ialah untuk memperkemas, mempercepat dan menyelaraskan kerja penyelidikan bagi penyelidik warganegara asing dan warganegara Malaysia daripada institusi dan/atau organisasi luar negara yang menjalankan penyelidikan di Malaysia

2. LATAR BELAKANG

- 2.1. Peraturan bagi menjalankan penyelidikan di Malaysia pada masa yang lepas oleh penyelidik warganegara Malaysia dan penyelidik warganegara asing adalah tertakluk kepada Surat Pekeliling Am Bil. 7/1978 dikuatkuasakan oleh Unit Penyelidikan Sosio-Ekonomi (SERU) dan kemudiannya Unit Perancang Ekonomi (UPE) setelah SERU diserap di dalam UPE. Peraturan baru yang telah diperkemas adalah bagi menggantikan Surat Pekeliling Am berkenaan supaya proses kelulusan dapat dipercepatkan.

3. TAFSIRAN

- 3.1. Bagi tujuan peraturan ini, istilah "penyelidikan " merujuk kepada seseorang warganegara asing atau warganegara Malaysia daripada institusi dan/atau organisasi luar negara yang mengkaji secara sistematik dan objektif sesuatu perkara atau masalah. Penyelidikan tersebut akan meningkatkan pengetahuan dan pemahaman dalam bidang berkenaan.
- 3.2. Sesuatu penyelidikan itu boleh dijalankan sama ada secara perseorangan atau berkumpulan

4. MEKANISMA PELAKSANAAN

- 4.1. Peraturan ini antara lain menetapkan :
 - 4.1.1. Seseorang penyelidik warganegara asing yang diluluskan untuk menjalankan penyelidikan hendaklah melaksanakan penyelidikannya bersama seorang rakan saingan warganegara Malaysia (Malaysian counterpart);

- 4.1.2. Semua penyelidik warganegara asing akan dikenakan yuran permohonan sebanyak RM50 (Ringgit lima puluh sahaja) dan bayaran pendaftaran sebanyak RM 150 (Ringgit seratus lima puluh sahaja); dan
- 4.1.3. Peranan dan tanggungjawab agensi kerajaan yang terlibat.

5. OBJEKTIF PERATURAN

- 5.1. Objektif peraturan ini ialah untuk :
 - 5.1.1. Memastikan semua penyelidikan yang dijalankan oleh penyelidik di negara ini mempunyai sistem pendaftaran berpusat;
 - 5.1.2. Memastikan hasil penyelidikan dapat memberi manfaat kepada negara;
 - 5.1.3. Memastikan supaya spesimen tidak dibawa keluar daripada negara ini tanpa kelulusan jabatan yang berkenaan; dan
 - 5.1.4. Mengawasi penyelidikan yang boleh menimbulkan isu sensitif demi menjaga imej dan kepentingan negara. Huraian mengenai perkara-perkara sensitif diterangkan secara terperinci di **APPENDIX A**.

6. PEMEROSSESAN PERMOHONAN

- 6.1. Peraturan penyelidikan yang perlu dipatuhi adalah seperti di **APPENDIX B**, di mana proses permohonan menjalankan penyelidikan diterangkan dengan jelas.
- 6.2. Kuasa membenarkan seseorang penyelidik menjalankan penyelidikan adalah di bawah bidang kuasa UPE sahaja.

7. PERANAN TANGGUNGJAWAB AGENSI KERAJAAN

Unit Perancang Ekonomi

- 7.1. UPE adalah agensi penyelarasan dalam segala urusan penyelidikan seperti mana yang diperuntukan dalam Pekeliling Am ini. Dalam hubungan ini UPE menentukan:
 - 7.1.1. Pelaksanaan semua peraturan penyelarasan penyelidikan seperti yang terkandung dalam **APPENDIX B**;
 - 7.1.2. Penyelidik yang memohon untuk menjalankan kajian mempunyai seorang rakan saing warganegara Malaysia dari institusi penyelidikan tempatan, Institut Pengajian Tinggi (IPT) tempatan atau agensi kerajaan yang berkerjasama secara aktif dalam penyelidikan berkenaan;
 - 7.1.3. Hasil penyelidikan dimaklumkan kepada agensi-agensi berkenaan; dan

- 7.1.4. Tanggungjawab menetapkan dan mengutip bayaran permohonan, bayaran pendaftaran penyelidikan dan lain-lain bayaran yang berkenaan daripada semua penyelidik asing. Bayaran-bayaran ini tidak akan dikembalikan kepada penyelidik sama ada permohonan mereka lulus atau tidak.
- 7.2. Dalam menguatkuasakan peraturan ini, UPE antara lain;
 - 7.2.1. Boleh merujuk kepada agensi-agensi (selain daripada agensi yang telah dikenalpasti oleh penyelidik) untuk mendapatkan ulasan; dan
 - 7.2.2. Boleh menarik balik pada bila-bila masa kelulusan yang telah diberi tanpa perlu memberi sebab.
- 7.3. Penyelidik asing perlu mendapatkan surat daripada UPE yang mengesahkan bahawa mereka telah memenuhi semua syarat yang telah ditetapkan sebelum mereka meninggalkan Malaysia. Surat ini hendaklah diserahkan di tempat pemeriksaan keluar.

Jabatan Imigresen Malaysia

- 7.4. Jabatan Imigresen bertanggungjawab:
 - 7.4.1. Menguruskan hal tapisan keselamatan penyelidik warganegara asing yang membuat permohonan untuk menjalankan penyelidikan;
 - 7.4.2. Memaklumkan kepada UPE mengenai keputusan tapisan keselamatan yang dilakukan ke atas penyelidik asing sebelum pas penyelidikan dikeluarkan;
 - 7.4.3. Memberi Pas Lawatan (Profesional) kepada penyelidik untuk tempoh seperti yang tercatat dalam pas penyelidikan dan surat yang diberi oleh UPE; dan
 - 7.4.4. Menentukan seseorang penyelidik warganegara asing tidak dibenar meninggalkan negara ini tanpa surat pelepasan daripada UPE.

Kedutaan Malaysia/Pesuruhjaya Tinggi Malaysia/Kementerian Luar Negeri

- 7.5. Kedutaan Malaysia/Pesuruhjaya Tinggi Malaysia/Kementerian Luar Negeri sebagai wakil negara di luar negeri adalah bertanggungjawab:
 - 7.5.1. Untuk meningkatkan kesedaran dan kefahaman mengenai peraturan berkaitan dengan penyelidikan di Malaysia;
 - 7.5.2. Menyediakan infomasi e-borang permohonan penyelidik kepada pemohon yang ingin menjalankan penyelidik di Malaysia; dan
 - 7.5.3. Menasihati UPE dari semasa ke semasa mengenai tahap layanan yang harus diberikan kepada penyelidik dari negara berkenaan.

Agensi Kerajaan/Institusi Pengajian Tinggi/Institusi Penyelidikan Tempatan

- 7.6. Semua agensi dan IPT adalah bertanggungjawab memastikan:
- 7.6.1. Semua penyelidik mendapat kelulusan daripada UPE sebelum menjalankan penyelidikan;
 - 7.6.2. Memberi ulasan dan pandangan masing-masing mengenai cadangan penyelidikan, objektif kajian, methodologi, skop, kawasan kajian, faedahnya kepada negara dan sebagainya;
 - 7.6.3. Mengemukakan ulasan ke atas kertas cadangan kajian kepada UPE dalam tempoh dua minggu. Jika sekiranya tiada reaksi diterima daripada pihak-pihak yang berkenaan, UPE akan menggunakan budi bicara untuk menimbang permohonan berkenaan;
 - 7.6.4. Memastikan supaya semua spesimen tidak dibawa keluar daripada negara ini tanpa kelulusan pihak berkuasa yang berkenaan; dan
 - 7.6.5. Melapor kepada UPE aduan-aduan bersabit dengan tingkah laku dan penyelewengan yang dilakukan oleh penyelidik semasa menjalankan kajian.

8. PERANAN DAN TANGGUNGJAWAB RAKAN SAING

- 8.1. Rakan saing mempunyai peranan dan tanggungjawab tertentu ke atas seseorang penyelidik yang mereka telah setuju bekerjasama. Mereka bertanggungjawab memastikan kegiatan penyelidikan di bawah kawalan mereka sentiasa diawasi. Peranan dan tanggungjawab ini adalah seperti yang terkandung di dalam **APPENDIX C**.

9. TARIKH KUATKUASA DAN PEMBATALAN

- 9.1. Pekeliling Am ini berkuatkuasa mulai dari tarikh ianya dikeluarkan dan dengan ini Surat Pekeliling Am Bil. 7/1978 bersama dengan peraturan-peraturan mengenai pekeling yang sedia ada di agensi kerajaan yang lain adalah dibatalkan.

BERKHIDMAT UNTUK NEGARA


(TAN SRI ABDUL HALIM BIN ALI)

Ketua Setiausaha Negara

**JABATAN PERDANA MENTERI
KUALA LUMPUR
31 Julai 1999**

EXPLANATORY NOTES ON SENSITIVE ISSUES

1. In the context of national security, sensitive issues mean any issue that can cause prejudice, hatred, enmity or contempt between or towards any ethnic or religious group and can affect public safety, national security and/or the integrity of the Government and is generally connected with the following acts or behaviour:
 - 1.1. Questioning the implementation of certain government policies pertaining to economic development, education and social matters.
 - 1.2. Questioning the implementation of particular provisions in the Federal and State Constitutions pertaining to Federal Laws, the freedom of religion, the special position of the indigenous community (Bumiputera), citizenship and rights of the other communities.
 - 1.3. Regarding a racial or religious group as neglected or given preference in the implementation of a particular policy without providing the background or reasons that necessitate it.
 - 1.4. Promoting the success of one racial or religious group on the basis of the preference and facilities provided by the government to individuals or the ethnic group concerned.
 - 1.5. Questioning the authority, wisdom and abilities of a group in a particular area on an ethnic basis.
 - 1.6. Associating and blaming a racial or religious group as the cause of an incident.
 - 1.7. Publicising the name or the ethnic group involved.
 - 1.8. Publicising the details of an incident or violent happening that can arouse anger amongst those who read and/or hear about it.
 - 1.9. Publicising and displaying of photograph or sketch that shows the racial origin or religion of the parties involved in causing the incident.
 - 1.10. Conveying the impression that the authorities have failed or are unable to control the situation and are rude and unjust in the discharge of their duties.
 - 1.11. Exaggerating an incident or using rumours or information as the basis for reports that can cause panic or apprehension amongst the people.
 - 1.12. Exaggerating the weakness of the government to particular groups overseas with the intention of demeaning the integrity or eroding the confidence of the international community in the authority of the government.

RULES FOR CONDUCTING RESEARCH

1. RULES OF APPLICATION

- 1.1. A foreign researcher or a Malaysian national domicile overseas who intends to conduct research is required to obtain prior permission from the government. A research pass will be issued to enable the research to be conducted. A researcher is only permitted to start the research after he/she has received approval from the Economic Planning Unit (EPU).
- 1.2. A prospective researcher has to fill the online.
- 1.3. The forms have to be completed in full and submitted to EPU with the following supporting documents:
 - 1.3.1. The research proposal containing the objective of the research, scope, methodology, conceptual definitions, locations and schedule of research;
 - 1.3.2. Official letter from the financial sponsor stating the amount of financial assistance obtained, and terms of contract, if applicable. Malaysians are not required to show prove of financial support.
 - 1.3.3. Letter of consent from the Malaysian counterpart who will have to be in Malaysia during the duration of the research. He/She has to be a Malaysian and expert in the proposed research (for foreigner only);
 - 1.3.4. Malaysian researcher has to submit a photostat copy of the Identity Card while foreign researcher has to submit his/her passport; and
 - 1.3.5. Application fee of RM50 in bank draft from any Malaysian bank or Post office. Malaysians are exempted.
- 1.4. EPU will identify of the referral agencies for researcher for comment. EPU will seek additional comments, if deemed necessary.

2. PROCESSING OF APPLICATION

- 2.1. EPU will co-ordinate and decide on all applications received after taking into consideration comments from the relevant agencies as stated below:
 - 2.1.1. Ministries/Departments/Government Agencies, local institutions of higher learning/local research institutions and other agencies that have a direct interest in the research area proposed or whose comments and co-operation are deemed necessary to ensure the successful completion of the research;
 - 2.1.2. The relevant state governments in which the research is to be conducted; and
 - 2.1.3. The Malaysian counterpart as stated in the application form.

- 2.2. EPU will contact the applicant if necessary to:
 - 2.2.1. Obtain additional explanation as to particular aspects of the research proposed;
 - 2.2.2. Incorporate amendments to the research proposal relating to the area of research, scope and other aspects if deemed necessary; and
 - 2.2.3. Co-operate with the Malaysian counterpart for mutual benefit.

- 2.3. EPU will make its decision by taking into consideration the comments of the agencies referred to, and will then inform the applicant and the relevant agencies. The approval letter given to the researcher will stipulate all the conditions for the conduct of the research.

The Research Pass and The Conduct of Research

3. CONDUCT OF RESEARCH

- 3.1. Applicants who have received the letter of approval are required to report to EPU before beginning the research. The researcher has to submit 2 passport size photographs for the Research Pass. The pass will be issued on an annual basis. The pass will have to be returned to EPU on completion of the research or before the end of the validity period.
- 3.2. The Research Pass issued by EPU will enable the researcher to obtain assistance and co operation from the relevant government agencies. However, the assistance and co-operation rendered is subject to the provisions of the Official Secrets Act, 1972 and other related laws.
- 3.3. The foreign researcher, after obtaining the Research Pass from EPU, is required to obtain the professional visit pass from the Immigration Department.
- 3.4. The researcher is subject to the Code of Conduct as in **APPENDIX B2**, when conducting research in Malaysia and in the collection and distributing specimens as provided for in **APPENDIX B3**. Researchers are also required to abide by all conditions set by the agency concerned and the relevant current legislation.

3.6 The Payment of Fees

- 3.6.1 All applications from foreign nationals must be accompanied with a fee of RM50.00. A registration fee of RM150 has to be paid by the applicant after approval is given. These fees are non-returnable regardless of the decision pertaining to the application .
- 3.6.2 All payments must be made in bank draft from any Malaysian bank or money order/postal order from any Malaysian post office in favour of the Director General, Economic Planning Unit. We do not accept payment in cash or personal cheque .
- 3.6.3 A fine of RM5 will be imposed for replacements of a lost or damaged research pass. For subsequent replacements, the applicant has to pay a fee of RM10.
- 3.6.4 Malaysian researchers are exempted from all payments.
- 3.6.5 Additional payment has to be paid to the Immigration Office in Malaysia. The amount is subjected to the department concerned.

4. ON COMPLETION OF RESEARCH

- 4.1. The researcher should submit to EPU a preliminary report of his/her findings in Bahasa Malaysia or English at least two weeks prior to the expiry date of the duration of the research. Should it be deemed necessary, the researcher will be required to present and discuss the findings.
- 4.2. Before leaving Malaysia, the researcher should return his research pass to EPU and obtain a letter form EPU stating that he/she has complied with all the regulations. This letter must be given to the authorities at the point of departure.
- 4.3. Should a researcher intend to take any specimen out of Malaysia, approval will be subject to:
 - 4.3.1. Compliance with the Guidelines For The Collection and Distribution of Specimens (**APPENDIX B3**);
 - 4.3.2. The researcher consents that all benefits accrued from the use of the specimen will be notified to the government to ensure equitable benefit; and
 - 4.3.3. Sharing of royalty from any product that is marketed as a result of the use of the specimen.
- 4.4. The researcher is required to submit 3 copies of his final report or publication in Bahasa Malaysia or English together with the diskettes as soon as the research is completed. Researchers who fail to submit their final reports to EPU will be banned from conducting further research in Malaysia.
- 4.5. EPU will co-operate with the relevant institutions to disseminate the findings to all interested parties.
- 4.6. The researcher is barred from raising or touching on controversial issues in their findings/reports (progress, preliminary or final) and/or in papers published on the basis of the findings of the research conducted.

Contact Information

- 4.7 If you need clarification, you may make this request via one of the options below :-
- 4.7.1 Write to The Director of Malaysian Development Institute,
Economic Planning Unit,
Prime Minister's Department,
Level 4, Block B5, Parcel B,
Federal Government Administrative Centre,
62502 Putrajaya
(For Pn. Munirah Abd Manan)
 - 4.7.2 Telephone number : 603-88882809 / 603-88882818
 - 4.7.3 Fax number : 603-88883798
 - 4.7.4 E-mail : oridb@epu.gov.my
 - 4.7.5 The officer in charge :
Name : PN. MUNIRAH BT. ABD MANAN